§ 4.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:
In Vertretung des Ministers:
v. Wedelstädt m. p.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:
In Vertretung des Ministers:
Dr. Staehly m. p.

§ 4.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr hospodářství a práce:
V zastoupení ministra:
v. Wedelstädt v. r.

Ministr zemědělství a lesnictví:
V zastoupení ministra:
Dr. Staehly v. r.

154.

Kundmachung des Ministeriums des Innern vom 29. Mai 1943

über die Einfuhr von Tieren für Zoologische Gärten und Tierparke.

Auf Grund des § 1 der Regierungsverordnung vom 6. Februar 1941, Slg. Nr. 87, womit das Ministerium für Landwirtschaft ermächtigt wird, von den Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 29. August 1940, Slg. Nr. 318, betreffend die veterinärpolizeilichen Maßnahmen bei der Ein- und Durchfuhr von lebenden Tieren, Fleisch und anderen tierischen Teilen sowie Gegenständen, die Träger des Ansteckungsstoffes sein können, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 19. Dezember 1940, Slg. Nr. 23 vom Jahre 1941, Abweichungen festzusetzen, wird vom Ministerium des Innern verordnet:

Art. I.

Der I. Teil des VII. Abschnittes der Reg. Vdg. Slg. Nr. 318/1940 wird abgeändert und lautet:

I. TEIL.

Einfuhr.

§ 35.

1.

(1) Die Einfuhr von Pferden, Eseln, Maultieren und Mauleseln aus Frankreich sowie die Einfuhr von Hengsten und Stuten aus den be-

Vyhláška ministerstva vnitra ze dne 29. května 1943

o dovozu zvířat do zoologických zahrad a obor.

Podle § 1 vládního nařízení ze dne 6. února 1941, č. 87 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k stanovení odchylek od ustanovení vládního nařízení ze dne 29. srpna 1940, č. 318 Sb., o veterinárněpolicejních opatřeních při dovozu a průvozu živých zvířat, masa a jiných částí zvířat, jakož i předmětů, které mohou býti nositeli nakažliviny, ve znění vládního nařízení ze dne 19. prosince 1940, č. 23 Sb. z roku 1941, ustanovuje ministerstvo vnitra:

Čl. I.

Část I oddílu VII vl. nař. č. 318/1940 Sb. se mění a zní:

ČÁST I.

Dovoz.

§ 35.

1.

(1) Dovoz koní, oslů, mulů a mezků z Francie, jakož i dovoz hřebců a klisen z obsazených východních území, Bulharska, Ru-

setzten Ostgebieten, Bulgarien, Rumänien, Spanien, Albanien, Griechenland und der Türkei für Zoologische Gärten und Tierparke ist verboten.

(2) Im übrigen gelten für die Einfuhr von Einhufern für Zoologische Gärten und Tierparke die in diesem Paragraphen nachstehend enthaltenen Vorschriften.

2.

Bei der Einfuhr von Einhufern sind Ursprungs- und Gesundheitszeugnisse in deutscher Sprache oder amtlich beglaubigter Übersetzung nach dem Muster der Beilage beizubringen, sofern nicht nach den allgemeinen Bestimmungen über die Einfuhr von Einhufern die Einfuhr ohne Zeugnis zulässig oder in den mit den einzelnen Staaten abgeschlossenen Verträgen ein anderes Muster vorgeschrieben ist.

3.

(1) Die Einfuhr von Einhufern darf nur über die hierfür bestimmten Grenzzollstellen erfolgen.

(2) Beim Grenzübertritt unterliegen die Einhufer der Kennzeichnung durch Hufbrand oder Mähnenplomben. Das unbefugte Entfernen dieser Kennzeichen ist verboten.

4.

(1) Die Einhufer sind beim Grenzübertritt zur amtstierärztlichen Untersuchung und zur Blutentnahme vorzuführen. Sie sind hierzu spätestens 12 Stunden vor Eintreffen an der Grenze unter Angabe der Stückzahl bei dem zuständigen Grenztierarzt anzumelden. Dem Grenztierarzt ist der Nachweis zu erbringen, daß die Tiere für einen zugelassenen Zoologischen Garten oder Tierpark bestimmt sind.

(2) Wenn die Entnahme von Blutproben bei der Grenzabfertigung nicht durchführbar ist, muß sie nach dem Eintreffen der Einhufer in den Bestimmungsanlagen erfolgen. Bei den in Käfigen oder Kisten beförderten Einhufern ist sie regelmäßig in den Bestimmungsanlagen vorzunehmen.

(3) Bei Zebras, die klinisch weder rotz- noch beschälseuche-verdächtig sind, kann auch von der Blutentnahme in den Bestimmungsanlagen abgesehen werden; wenn sie wegen der Widersetzlichkeit der Tiere ohne Gefahr für Menschen und Tiere nicht möglich ist. In diesen Fällen sind die Zebras einer vierwöchigen veterinärpolizeilichen Beobachtung mit abschließender klinischer Untersuchung zu unterziehen.

munska, Španělska, Albanie, Řecka a z Turecka do zoologických zahrad a obor jest zakázán.

(2) Jinak platí pro dovoz jednokopytníků do zoologických zahrad a obor dále uvedené předpisy tohoto paragrafu.

2.

Při dovozu jednokopytníků musí býti předložena osvědčení o původu a osvědčení o zdraví sepsaná v německé řeči nebo s ověřeným úředním překladem podle vzoru uvedeného v příloze, pokud není podle všeobecných ustanovení o dovozu jednokopytníků dovoz přípustný bez osvědčení anebo pokud není předepsán jiný vzor osvědčení podle úmluv sjednaných s jednotlivými státy.

3.

(1) Dovoz jednokopytníků jest dovolen pouze přes ty pohraniční celní stanice, které byly k tomu určeny.

(2) Při přechodu hranice musí se jednokopytníci označiti výžehy na kopytě nebo plombami ve hřívě. Neoprávněné odstranění těchto poznávacích značek je zakázáno.

4.

(1) Při přechodu hranice musí býti jednokopytníci předvedeni úřednímu veterináři k vyšetření a k odebrání krve. Je proto nutno ohlásiti je příslušnému pohraničnímu veterináři nejpozději 12 hodin před jejich příchodem na hranici a udati při tom jich počet. Pohraničnímu veterináři nutno předložiti průkaz, že zvířata jsou určena do některé zoologické zahrady nebo obory, která je k tomu oprávněna.

(2) Nelze-li odebrání krevních zkoušek provésti při pohraničním odbavení, musí býti provedeno po dopravení jednokopytníků v podniku, kam byli určeni. U jednokopytníků dopravovaných v klecích nebo bednách bude odebrána krevní zkouška zpravidla v podnicích, do nichž jsou určeni.

(3) U zeber, nejsou-li klinicky podezřelé z vozhřivky nebo z hřebčí nákazy, není třeba odebírati krevní zkoušky ani v podnicích, kam byly určeny, jestliže se to nedá provésti pro vzpurnost zvířat bez nebezpečí pro lidi a zvířata. V těchto případech musí býti zebry podrobeny čtyřtýdennímu veterinárněpolicejnímu pozorování a hned poté klinicky vyšetřeny.

5.

Die Einhufer dürfen nur mit Erlaubnis des zuständigen Grenztierarztes und nur nach den ihm anzugebenden Bestimmungsanlagen verbracht werden.

6.

Werden die Einhufer mit der Bahn befördert und ist ihnen ein Begleiter nicht beigegeben, so sind sie unter Eisenbahnverschluß zu halten. Es darf unterwegs keine Um-, Ent- oder Zuladung erfolgen. Die Fütterung und Tränkung der Tiere im Wagen sind zulässig.

7.

Auf dem Fußmarsch von der Grenze oder der Entladestation zur Bestimmungsanlage dürfen die Einhufer nicht in Stallungen eingestellt und nicht mit anderen Einhufern in Berührung gebracht werden.

8.

Das Eintreffen der Einhufer in der Bestimmungsanlage ist der Bezirksbehörde (Veterinäramt) von den Einführenden innerhalb 24 Stunden zu melden.

9.

(1) In der Bestimmungsanlage unterliegen die Einhufer bis zum Abschluß der Untersuchungen, dessen Zeitpunkt der zuständige beamtete Tierarzt bestimmt, der veterinärpolizeilichen Beobachtung. Während dieser Zeit dürfen sie nicht mit einheimischen Pferden in Berührung gebracht werden.

(2) Der Wechsel ihres Standortes ist nur mit Genehmigung der Bezirksbehörde (Veterinäramt) zulässig.

10.

Die Verwendung fremder Krippen, Raufen und Tränkvorrichtungen für Einhufer während der Bahnbeförderung, des Fußtransportes oder der polizeilichen Beobachtung ist verboten.

§ 36.

1.

(1) Die Einfuhr von Rindern, auch Zeburindern, für Zoologische Gärten und Tierparke ist nur mit Erlaubnis des Reichsministers des Innern zulässig.

(2) Für die Einfuhr von anderen Wiederkäuern, von Schweinen, Haus- und Wildgeflügel für Zoologische Gärten und Tierparke gelten die in diesem Paragraphen nachstehend enthaltenen Vorschriften.

5.

Jednokopytníci mohou býti přepraveni jen se svolením příslušného pohraničního veterináře a jen do onoho podniku, pro který jsou určeni a který mu byl oznámen.

6.

Jsou-li jednokopytníci přepravováni drahou a bez průvodce, musí býti dopravováni pod železniční uzávěrou. Není dovoleno cestou je překládati, vykládati nebo k nim přikládati. Krmení a napájení zvířat ve voze jest přípustné.

7.

Při pěší přepravě z hranice nebo z vykládací stanice do určeného podniku nesmějí býti jednokopytníci ustájeni a nesmějí přijíti do styku s jinými jednokopytníky.

8.

Příchod jednokopytníků do určených podniků musí dovozce ohlásiti do 24 hodin okresnímu úřadu (veterinární úřadovně).

9.

(1) V určených podnicích musí býti jednokopytníci veterinárněpolicejně pozorováni až do ukončení prohlídek, jehož termín určí příslušný úřední veterinář. V této době nesmí dojíti ke styku s domácími koňmi.

(2) Změna jejich stanoviště je přípustná pouze se souhlasem okresního úřadu (veterinární úřadovny).

10.

Za přepravy drahou, při pěší přepravě nebo po dobu veterinárněpolicejního pozorování jest zakázáno používati pro jednokopytníky cizích žlabů, jeslí a napájecích zařízení.

§ 36.

1.

(1) Dovoz skotu, též zebů, do zoologických zahrad a obor jest přípustný jen s povolením říšského ministra vnitra.

(2) Pro dovoz jiných přežvýkavců, vepřů, domácí drůbeže a pernaté zvěře do zoologických zahrad a obor platí dále uvedené předpisy tohoto paragrafu.

2.

Die Einfuhr darf nur über die hierfür zugelassenen Grenzzollstellen erfolgen.

3.

(1) Die Tiere unterliegen bei der Grenzabfertigung der amtstierärztlichen Untersuchung. Das Eintreffen der Tiere an der Grenze ist dem für die Untersuchung zuständigen Grenztierarzt von dem Einführenden spätestens 12 Stunden vorher anzumelden. Dem Grenztierarzt ist der Nachweis zu erbringen, daß die Tiere für einen zugelassenen Zoologischen Garten oder Tierpark bestimmt sind.

(2) Sofern die amtstierärztliche Untersuchung der Tiere bei der Grenzabfertigung nicht ordnungsmäßig durchgeführt werden kann, ist sie nach dem Eintreffen der Tiere in den Bestimmungsanlagen zu wiederholen.

4.

Die Tiere müssen von der Grenzzollstelle unmittelbar einem zugelassenen Zoologischen Garten oder Tierpark zugeführt werden.

5.

(1) Auf dem Transport ist jede Berührung der eingeführten Tiere mit einheimischen Tieren zu verhindern. Insbesondere dürfen die eingeführten Tiere in Eisenbahnwagen nicht gemeinsam mit einheimischen Tieren verladen werden.

(2) Soweit der Eisenbahnweg nicht benutzt wird, hat die Beförderung mit Wagen zu erfolgen.

6.

Die Inhaber der Bestimmungsanlagen haben die Ankunft der Tiere unverzüglich der Bezirksbehörde (Veterinäramt) anzuzeigen.

7.

(1) In den Bestimmungsanlagen unterliegen die Tiere mit Ausnahme der Kamele einer mindestens 14tägigen veterinärpolizeilichen Beobachtung. Während dieser Zeit sind sie von anderen Tieren vollkommen getrennt zu halten, besonders zu füttern und zu warten.

(2) Die Einführenden oder die Bestimmungsanlagen haben die amtstierärztliche Untersuchung der Tiere nach Ablauf der 14tägigen Frist zu veranlassen. Erst wenn die Tiere sich auch dabei als unverdächtig erwiesen haben, ist die veterinärpolizeiliche Beobachtung aufzuheben.

2.

Dovoz je dovolen pouze přes ty pohraniční celní stanice, které byly k tomu určeny.

3.

(1) Při pohraničním odbavení musí býti zvířata vyšetřena úředním veterinářem. Příchod zvířat na hranici musí dovozce ohlásiti nejpozději 12 hodin předem příslušnému pohraničnímu veterináři, pověřenému prohlídkou. Pohraničnímu veterináři je také nutno předložiti průkaz o tom, že zvířata jsou určena do některé zoologické zahrady nebo obory, která je k tomu oprávněna.

(2) Pokud by vyšetření zvířat úředním veterinářem při pohraničním odbavení nebylo lze řádně provésti, provede se opětně po dojití zvířat do určených podniků.

4.

Z pohraniční celní stanice musí býti zvířata dopravena přímo do některé zoologické zahrady nebo obory, která je k tomu oprávněna.

5.

(1) Při dopravě jest dbáti toho, aby byl vyloučen jakýkoliv styk dovážených zvířat s domácími zvířaty. Především nesmějí býti dovážená zvířata nakládána do železničních vozů společně s domácími zvířaty.

(2) Pokud se nepoužije železnice, smějí býti zvířata přepravována povozy.

6.

Majitelé podniků, do nichž zvířata byla určena, musí ohlásiti příchod zvířat neprodleně okresnímu úřadu (veterinární úřadovně).

7.

(1) V určených podnicích musí býti zvířata s výjimkou velbloudů alespoň 14 dní veterinárněpolicejně pozorována. V této době musí býti tato zvířata chována úplně odděleně od ostatních zvířat, zvláště krmena a ošetřována.

(2) Dovozci nebo majitelé podniků, kam byla zvířata určena, mají po uplynutí 14denní lhůty požádati o vyšetření zvířat úředním veterinářem. Veterinárněpolicejní pozorování může býti jen tehdy zrušeno, bylo-li při této prohlídce shledáno, že zvířata nejsou podezřelá.

8.

(1) Kamele unterliegen einer nach näherer Anweisung des Ministeriums des Innern vorzunehmenden Untersuchung auf Trypanosomen.

(2) Sie unterliegen weiterhin bis zum Eintreffen des Ergebnisses der Untersuchung, mindestens jedoch für 6 Wochen, einer veterinärpolizeilichen Beobachtung. Die Tiere sind während dieser Zeit mit mindestens 3 gesunden 1- bis 2jährigen einheimischen Rindern, bei Sendungen von mehr als 15 Tieren mit je einem Rind auf 5 Kamele in dem Beobachtungsraum zusammenzustellen, zu füttern und zu pflegen.

9.

Die Tiere dürfen von den Bestimmungsanlagen nur an die zugelassenen Zoologischen Gärten, Tierparke oder Zirkusunternehmen zu wissenschaftlichen und Ausstellungszwecken und an das Ausland abgegeben werden. Ausnahmen hiervon bedürfen der besonderen Erlaubnis des Ministeriums des Innern.

§ 37.

Das Ministerium des Innern wird ein Verzeichnis der Zoologischen Gärten und Tierparke, denen bei der Einfuhr der Tiere Erleichterungen gemäß den §§ 35 und 36 gewährt werden, sowie ein Verzeichnis der Zirkusunternehmen, an die aus den erwähnten Zoologischen Gärten und Tierparken eingeführte ausländische Tiere abgegeben werden dürfen, herausgeben.

Art. II.

Der § 48 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 318/1940 in der Fassung des Art. II der Kundmachung des Ministeriums des Innern vom 7. August 1942, Slg. Nr. 304, wird abgeändert und lautet:

Die Zuständigkeit für Bewilligungen von Ausnahmen von den Ein- und Durchfuhrverboten gemäß den §§ 23, 24, 31, 33 und 38 wird gesondert geregelt werden.

Art. III.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Bienert m. p.

8.

(1) Velbloudy nutno vyšetřiti na trypanosomy podle bližších pokynů ministerstva vnitra.

(2) Dále musí býti až do oznámení výsledku vyšetření, nejméně však po 6 týdnů, veterinárněpolicejně pozorováni. Zvířata musí býti v pozorovacím stanovišti po tuto dobu ustájena, krmena a ošetřována společně aspoň se 3 zdravými, rok až dva roky starými kusy domácího skotu; u zásilek s více než 15 zvířaty počítá se jeden kus domácího skotu na 5 velbloudů.

9.

Z podniků, kam byla zvířata dovezena, mohou býti zvířata předána jen k účelům vědeckým a výstavním do zoologických zahrad, obor, cirkusových podniků, které k tomu jsou oprávněny, a do ciziny. Pro výjimečné případy je třeba zvláštního povolení ministerstva vnitra.

§ 37.

Ministerstvo vnitra vydá seznam zoologických zahrad a obor, jimž se poskytují úlevy při dovozu zvířat podle §§ 35 a 36, jakož i seznam cirkusových podniků, jimž mohou býti dodána ze zmíněných zoologických zahrad a obor cizozemská zvířata dovezená s použitím dovozních úlev.

Čl. II.

§ 48 vl. nař. č. 318/1940 Sb. ve znění čl. II vyhlášky ministerstva vnitra ze dne 7. srpna 1942, č. 304 Sb., se mění a zní:

Příslušnost k povolování výjimek ze zákazu dovozu a průvozu, uvedených v §§ 23, 24, 31, 33 a 38, se upraví zvláště.

Čl. III.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bienert v. r.

Muster.
Vzor.

Beilage.
Příloha.

Ursprungs- und Gesundheitszeugnis.
Osvědčení o původu a zdraví.

Gemeinde: .....
Obec:

Bezirk: .....
Okres:

Besitzer des Tieres Majitel zvířete	Name und Vorname Jméno a příjmení	
	Wohnort Bydliště	
Gattung des Tieres Druh zvířete		
Kennzeichen des Tieres (Farbe, Geschlecht, Alter, Abzeichen usw.) Popis zvířete (barva, pohlaví, stáří, znaky, atd.)		
Bestimmungsort Místo určení		

Es wird hiermit bescheinigt, daß das oben beschriebene Tier aus dem angegebenen Bestand stammt.

Potvrzuje se, že vpředu popsané zvíře pochází ze stavu zvířat uvedeného majitele.

....., den .....
(Ort — Místo) dne (Datum)

Der Gemeindevorstand:
Starosta obce:

(Dienstsiegel)
(Úřední razítko)

.....

Tierärztliche Bescheinigung.
Zvěrolékařské osvědčení.

Gültigkeitsdauer 8 Tage. — Platí 8 dnů.

Es wird hierdurch amtstierärztlich bescheinigt, daß der in dem vorstehenden Ursprungs-
Podepsaný úřední veterinář potvrzuje, že jednokopytník popsaný v předchozím osvěd-
zeugnis beschriebene Einhufer:
čení o původu:

1. aus einem Ort stammt, in dem
   pochází z místa, v němž se nevyskytly
   a) in den letzten 6 Monaten weder Beschälseuche noch ansteckende Blutarmut der Ein-
      v posledních 6 měsících nákaza hřebčí ani nakažlivá chudokrevnost jednokopytníků,
      hufer,
   b) in den letzten 40 Tagen auch andere auf Einhufer übertragbare anzeigepflichtige
      v posledních 40 dnech též žádné jiné na jednokopytníky přenosné nemoci povinné
      Krankheiten nicht geherrscht haben.
      hlášením.
2. bei der Verladung amtstierärztlich untersucht und frei von Erscheinungen übertragbarer
   a že byl jím vyšetřen při naložení a shledáno, že nemá příznaků přenosných nemocí.
   Krankheiten befunden worden ist.

....., den .....
(Ort — Místo) dne (Datum)

Beamteter Tierarzt:
Úřední veterinář:

(Dienstsiegel)
(Úřední razítko)

.....

Verwaltung: Prag III, Kleinseitner Ring 12. — Administrace: Praha III., Malostranské nám. 12. ● Postsparkassenkonto Nr. 40.664 (200.563). — Účet poštovní spořitelny č. 40.664 (200.563). ● Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. — Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.